



STATUT

DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC

Passé dans la seizième année du règne de Sa Majesté
LA REINE ELIZABETH II
ET DANS LA DEUXIÈME SESSION DE LA VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE
commencée et tenue à Québec le 20 octobre 1967
et fermée par prorogation le 21 octobre 1967.

STATUTE

OF THE
PROVINCE OF QUÉBEC

Passed in the sixteenth year of the reign of Her Majesty
QUEEN ELIZABETH II
AND IN THE SECOND SESSION OF THE TWENTY-EIGHTH LEGISLATURE
begun and holden at Québec the 20th of October 1967
and closed by prorogation the 21st of October 1967.

L'honorable / The Honourable
HUGUES LAPOINTE, *Lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor*

Roch Lefebvre
Imprimeur de la reine / Queen's Printer
QUÉBEC 1968



STATUTS

DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Passés dans la dix-septième année du règne de Sa Majesté

LA REINE ELIZABETH II

ET DANS LA TROISIÈME SESSION DE LA VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

commencée et tenue à Québec le 20 février 1968
et fermée par prorogation le 18 décembre 1968.

STATUTES

OF THE PROVINCE OF QUÉBEC

Passed in the seventeenth year of the reign of Her Majesty

QUEEN ELIZABETH II

AND IN THE THIRD SESSION OF THE TWENTY-EIGHTH LEGISLATURE

begun and holden at Québec the 20th of February 1968
and closed by prorogation the 18th of December 1968.

L'honorable / The Honourable

HUGUES LAPOINTE, *Lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor*

Roch Lefebvre

Imprimeur de la reine / Queen's Printer

QUÉBEC 1968

TABLE DES MATIÈRES

16 ELIZABETH II

CHAP.	TITRE
1	Loi assurant aux usagers la reprise des services normaux de la Commission de transport de Montréal

17 ELIZABETH II

1	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968, et pour d'autres fins du service public . .
2	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, et pour d'autres fins du service public .
3	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, et pour d'autres fins du service public .
4	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, et pour d'autres fins du service public .
5	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, et pour d'autres fins du service public .
6	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, et pour d'autres fins du service public .
7	Loi concernant l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse

TABLE OF CONTENTS

16 ELIZABETH II

TITLE	PAGE
An Act to ensure for users the resumption of the normal services of the Montreal Transportation Commission	5

17 ELIZABETH II

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1968, and for other purposes connected with the public service	25
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1969, and for other purposes connected with the public service	31
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1969, and for other purposes connected with the public service	33
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1969, and for other purposes connected with the public service	37
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1969, and for other purposes connected with the public service	61
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending on the 31st of March 1969, and for other purposes connected with the public service	67
An Act respecting the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	71

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
8	Loi modifiant la Loi d'interprétation...	An Act to amend the Interpretation Act...	77
9	Loi concernant le Conseil législatif...	An Act respecting the Legislative Council	85
10	Loi modifiant la Loi de la Législature.	An Act to amend the Legislature Act...	103
11	Loi du Protecteur du citoyen.....	Public Protector Act.....	105
12	Loi modifiant la Loi de l'exécutif et d'autres dispositions législatives....	An Act to amend the Executive Power Act and other legislative provisions...	117
13	Loi modifiant le Régime de retraite des fonctionnaires.....	An Act to amend the Civil Service Superannuation Plan.....	119
14	Loi de l'Office de planification du Québec.....	Québec Planning Bureau Act.....	123
15	Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires.....	An Act to amend the Courts of Justice Act	127
16	Loi des enquêtes sur les incendies.....	Fire Investigations Act.....	131
17	Loi de police.....	Police Act.....	143
18	Loi modifiant la Loi de police et d'autres dispositions législatives....	An Act to amend the Police Act and other legislative provisions.....	171
19	Loi concernant le régime syndical applicable à la Sûreté du Québec...	An Act respecting the Québec Police Force syndical plan.....	173
20	Loi modifiant la Loi concernant le régime syndical applicable à la Sûreté du Québec.....	An Act to amend the Act respecting the Québec Police Force syndical plan....	179
21	Loi modifiant la Loi de la Régie des alcools.....	An Act to amend the Liquor Board Act...	181
22	Loi autorisant la Régie des alcools du Québec à délivrer des permis d'amphithéâtre.....	An Act to authorize the Québec Liquor Board to issue amphitheatre permits..	183
23	Loi modifiant la Loi du secrétariat....	An Act to amend the Provincial Secretary's Department Act.....	185
24	Loi modifiant la Loi du ministère des finances.....	An Act to amend the Finance Department Act.....	187
25	Loi modifiant la Loi concernant l'acquisition par le gouvernement de certains biens de Québec Pulp & Paper Corporation.....	An Act to amend the Act respecting the acquisition by the Government of certain property of Québec Pulp & Paper Corporation.....	189

CHAD.	TITRE	TITLE	PAGE
26	Loi modifiant la Loi de la vérification des comptes.....	An Act to amend the Provincial Audit Act.....	191
27	Loi de l'aide au développement industriel régional.....	Regional Industrial Development Assistance Act.....	193
28	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les corporations afin de stimuler le développement industriel.....	An Act to amend the Corporation Tax Act to stimulate industrial development.....	201
29	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les corporations.....	An Act to amend the Corporation Tax Act.....	205
30	Loi modifiant la Loi de l'impôt provincial sur le revenu.....	An Act to amend the Provincial Income Tax Act.....	207
31	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur la vente en détail.....	An Act to amend the Retail Sales Tax Act.....	209
32	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le tabac.....	An Act to amend the Tobacco Tax Act..	213
33	Loi modifiant la Loi de la taxe sur la gasoline.....	An Act to amend the Gasoline Tax Act..	215
34	Loi modifiant la Loi du régime des eaux.....	An Act to amend the Watercourses Act..	217
35	Loi modifiant la Loi d'Hydro-Québec.....	An Act to amend the Hydro-Québec Act.....	223
36	Loi modifiant la Loi des mines.....	An Act to amend the Mining Act.....	225
37	Loi modifiant la Loi des droits sur les mines.....	An Act to amend the Mining Duties Act.....	239
38	Loi modifiant la Loi pour prévoir une exploitation rationnelle de certains territoires forestiers.....	An Act to amend the Act to provide for a rational exploitation of certain forest lands.....	241
39	Loi autorisant de nouveaux crédits pour fins de prêts agricoles.....	An Act to authorize additional appropriations for farm loan purposes.....	243
40	Loi modifiant la Loi de l'habitation familiale.....	An Act to amend the Family Housing Act.....	245
41	Loi modifiant la Loi des marchés agricoles.....	An Act to amend the Agricultural Marketing Act.....	247
42	Loi modifiant la Loi de la protection sanitaire des animaux.....	An Act to amend the Animal Health Protection Act.....	253
43	Loi du ministère du travail et de la main-d'oeuvre.....	Labour and Manpower Department Act.....	257

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
44	Loi du Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	Advisory Council on Labour and Manpower Act	263
45	Loi des relations du travail dans l'industrie de la construction	Construction Industry Labour Relations Act	267
46	Loi modifiant la Loi des établissements industriels et commerciaux	An Act to amend the Industrial and Commercial Establishments Act	287
47	Loi modifiant la Loi du salaire minimum	An Act to amend the Minimum Wage Act	293
48	Loi de l'Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies	An Act to establish the Office for the Prevention and Treatment of Alcoholism and other Toxicomanias	295
49	Loi modifiant la Loi de la Commission municipale	An Act to amend the Municipal Commission Act	301
50	Loi modifiant la Loi des dettes et emprunts municipaux et scolaires	An Act to amend the Municipal and School Debt and Loan Act	305
51	Loi modifiant la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales	An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act	307
52	Loi de la prévention des incendies	Fire Prevention Act	309
53	Loi modifiant la Loi des cités et villes	An Act to amend the Cities and Towns Act	315
54	Loi modifiant l'article 337 de la Loi des cités et villes	An Act to amend section 337 of the Cities and Towns Act	319
55	Loi modifiant de nouveau la Loi des cités et villes	An Act to again amend the Cities and Towns Act	321
56	Loi du Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain	Greater Québec Water Purification Board Act	387
57	Loi favorisant l'aménagement du site et des environs d'un nouvel aéroport international au Québec	An Act to promote the development of the site and neighbourhood of a new international airport in the province of Québec	397
58	Loi modifiant la Loi du ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche	An Act to amend the Tourism, Fish and Game Department Act	399
59	Loi instituant le Conseil de la faune	An Act to establish the Wild-life Council	401
60	Loi de la Société du parc industriel du centre du Québec	Central Québec Industrial Park Corporation Act	403

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
61	Loi de la canne blanche	White Cane Act	413
62	Loi concernant l'éducation	An Act respecting education	415
63	Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires	An Act to amend the School Boards Grants Act	417
64	Loi du Conseil des universités	Council of Universities Act	419
65	Loi des investissements universitaires	University Investments Act	425
66	Loi de l'Université du Québec	University of Québec Act	429
67	Loi de l'enseignement privé	Private Education Act	445
68	Loi du ministère de l'immigration	Immigration Department Act	465
69	Loi modifiant la Loi du Barreau	An Act to amend the Bar Act	471
70	Loi du notariat	Notarial Act	473
71	Loi modifiant la Loi de l'assurance- dépôts	An Act to amend the Deposit Insurance Act	537
72	Loi modifiant la Loi des compagnies	An Act to amend the Companies Act	541
73	Loi modifiant la Loi des pouvoirs spéciaux des corporations	An Act to amend the Special Corporate Powers Act	543
74	Loi modifiant de nouveau la Loi des pouvoirs spéciaux des corporations	An Act to amend again the Special Cor- porate Powers Act	547
75	Loi modifiant la Loi des associations coopératives	An Act to amend the Cooperative Asso- ciations Act	549
76	Loi modifiant la Loi des caisses d'épar- gne et de crédit	An Act to amend the Savings and Credit Unions Act	551
77	Loi concernant l'établissement par Sidbec d'un complexe sidérurgique intégr	An Act respecting the establishment of an integrated steel complex by Sidbec	553
78	Loi modifiant la Loi des fabriques	An Act to amend The Fabrique Act	557
79	Loi prolongeant et modifiant la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires	An Act to prolong and amend the Act to promote conciliation between lessees and property-owners	561
80	Loi prolongeant la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et pro- priétaires	An Act to prolong the Act to promote conciliation between lessees and prop- erty-owners	571

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
81	Loi modifiant le Code civil.	An Act to amend the Civil Code.	575
82	Loi concernant le mariage civil.	An Act respecting civil marriage.	577
83	Loi concernant un renvoi à la Cour du banc de la reine.	An Act respecting a reference to the Court of Queen's Bench.	581
84	Loi modifiant le Code de procédure civile.	An Act to amend the Code of Civil Pro- cedure.	583
85	Loi modifiant le Code municipal.	An Act to amend the Municipal Code.	587
86	Loi modifiant de nouveau le Code municipal.	An Act to again amend the Municipal Code.	589
87	Loi modifiant la charte de la ville de Québec.	An Act to amend the charter of the city of Québec.	603
88	Loi autorisant l'octroi d'une subvention spéciale à la ville de Québec et modifiant sa charte.	An Act to authorize the grant of a special subsidy to the city of Québec and to amend its charter.	611
89	Loi concernant la ville de Québec.	An Act respecting the city of Québec.	613
90	Loi modifiant la charte de la ville de Montréal.	An Act to amend the charter of the city of Montreal.	615
91	Loi modifiant de nouveau la charte de la ville de Montréal.	An Act to again amend the charter of the city of Montreal.	633
92	Loi concernant la ville de Montréal.	An Act respecting the city of Montreal.	635
93	Loi concernant la cité de Saint-Michel	An Act respecting the city of St. Michel	641
94	Loi concernant l'annexion de la cité de Saint-Michel à la ville de Montréal.	An Act respecting the annexation of the city of St. Michel to the city of Mont- real.	643
95	Loi modifiant certaines lois concernant La Commission des écoles catholi- ques de Montréal, le Bureau métro- politain des écoles protestantes de Montréal et d'autres commissions scolaires de l'île de Montréal.	An Act to amend certain laws respecting The Montreal Catholic School Com- mission, the Protestant School Board of Greater Montreal and other school boards in the Island of Montreal.	649
96	Loi modifiant la charte de la Ville de Laval.	An Act to amend the charter of the city of Laval.	653
97	Loi modifiant la charte de la cité de Sherbrooke.	An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.	677

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
98	Loi modifiant la charte de la cité de Hull.....	An Act to amend the charter of the city of Hull.....	681
99	Loi modifiant la charte de la cité de Sainte-Foy.....	An Act to amend the Charter of the city of St. Foy.....	685
100	Loi modifiant la charte de la cité de Shawinigan.....	An Act to amend the charter of the city of Shawinigan.....	689
101	Loi concernant la cité de la Pointe-aux-Trembles.....	An Act respecting the city of Pointe-aux-Trembles.....	693
102	Loi concernant la cité de Salaberry-de-Valleyfield.....	An Act respecting the city of Salaberry-de-Valleyfield.....	695
103	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Lambert.....	An Act to amend the charter of the city of Saint-Lambert.....	701
104	Loi concernant la ville de Boucherville et la corporation de la paroisse de Sainte-Anne-de-Varennes.....	An Act respecting the town of Boucherville and the corporation of the parish of Sainte-Anne-de-Varennes.....	703
105	Loi concernant la Ville de Château-guay-Centre.....	An Act respecting the Town of Château-guay-Centre.....	711
106	Loi modifiant la charte de la ville de Hampstead.....	An Act to amend the charter of the Town of Hampstead.....	713
107	Loi concernant la ville de Kirkland...	An Act respecting the town of Kirkland	715
108	Loi concernant la Ville de Lebel-sur-Quévillon.....	An Act respecting the Town of Lebel-sur-Quévillon.....	717
109	Loi modifiant la Loi concernant la municipalité de la Côte Nord du golfe Saint-Laurent.....	An Act to amend the Act respecting the municipality of the North Shore of the Gulf of St. Lawrence.....	721
110	Loi concernant la Commission scolaire du Nouveau-Québec.....	An Act respecting the School Board of New Québec.....	723
111	Loi modifiant la Loi de la Société des comptables en administration industrielle et en prix de revient de Québec, 1941.....	An Act to amend The Society of Industrial and Cost Accountants of Québec Act, 1941.....	727
112	Loi constituant la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec.....	An Act to incorporate the Corporation of Chartered Municipal Officers of Québec	731
113	Loi refondant la charte de l'Association des médecins de langue française du Canada.....	An Act to revise the charter of the Association des médecins de langue française du Canada.....	739

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
114	Loi modifiant la Charte de l'Université de Montréal.....	An Act to amend the Charter of the Université de Montréal.....	747
115	Loi concernant les pouvoirs d'emprunt de Bishop's University.....	An Act respecting the borrowing powers of Bishop's University.....	749
116	Loi refondant la charte de la Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec.....	An Act to revise the charter of the Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec.....	751
117	Loi concernant La Solidarité, Compagnie d'Assurance sur la Vie.....	An Act respecting La Solidarité, Compagnie d'Assurance sur la Vie.....	767
118	Loi concernant le Club de Golf de Beloeil.....	An Act respecting Beloeil Golf Club.....	779
119	Loi concernant Le Club de Golf Boucherville.....	An Act respecting Boucherville Golf Club.....	785
120	Loi modifiant la charte de The Country Club of Montreal.....	An Act to amend the charter of The Country Club of Montreal.....	791
121	Loi constituant en corporation l'Abbaye cistercienne Notre-Dame du Bon Conseil.....	An Act to incorporate l'Abbaye cistercienne Notre-Dame du Bon Conseil...	797
122	Loi constituant en corporation l'Abbaye cistercienne Notre-Dame du Lac.....	An Act to incorporate l'Abbaye cistercienne Notre-Dame du Lac.....	809
123	Loi constituant en corporation Les Antoniennes de Marie.....	An Act to incorporate Les Antoniennes de Marie.....	819
124	Loi constituant en corporation La Congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil de Chicoutimi.....	An Act to incorporate La Congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil de Chicoutimi.....	829
125	Loi constituant en corporation Les Dominicaines de la Trinité.....	An Act to incorporate Les Dominicaines de la Trinité.....	839
126	Loi constituant en corporation les Filles de la Sagesse.....	An Act to incorporate the Filles de la Sagesse.....	851
127	Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'Institut des Filles Réparatrices du Divin Coeur.....	An Act to amend the Act to incorporate l'Institut des Filles Réparatrices du Divin Coeur.....	863
128	Loi constituant en corporation Les Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur, (Montréal)...	An Act to incorporate the Sisters of Our Lady of Charity of the Good Shepherd (Montreal).....	875

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
129	Loi constituant en corporation Les Religieuses des Sacrés-Coeurs et de l'Adoration.....	An Act to incorporate Les Religieuses des Sacrés-Coeurs et de l'Adoration.....	887
130	Loi constituant en corporation la Société des Soeurs des Saints-Apôtres	An Act to incorporate the Society of the Sisters of the Holy Apostles.....	899
131	Loi constituant en corporation la Société des Saints-Apôtres.....	An Act to incorporate the Society of the Holy Apostles.....	909
132	Loi modifiant la charte de St. Mary's Memorial Hospital.....	An Act to amend the charter of St. Mary's Memorial Hospital.....	919
133	Loi constituant en corporation La Communauté grecque orthodoxe des Archanges Michel et Gabriel.....	An Act to incorporate The Greek Orthodox Community of the Archangels Michael and Gabriel.....	925
134	Loi concernant La Fabrique de la Paroisse de Ste-Marguerite-de-Blairfindie.....	An Act respecting The Fabrique of the Parish of Ste-Marguerite-de-Blairfindie.....	929
135	Loi concernant une vente de certains immeubles par la ville de Cowansville	An Act respecting a sale of certain immoveables by the town of Cowansville	933
136	Loi concernant le titre de Cie Bianchi Ltée sur certains immeubles.....	An Act respecting the title of Bianchi Co. Ltd. to certain immoveables.....	935
137	Loi concernant la succession de Henri Bernatchez.....	An Act respecting the estate of Henri Bernatchez.....	939
138	Loi concernant la succession de Georges Clément Moïse Coutu.....	An Act respecting the estate of Georges Clément Moïse Coutu.....	941
139	Loi concernant l'adoption de Céline-Renée-Marie-Claude Lévis et Marie-Claire-Andrée-Céline Lévis.....	An Act respecting the adoption of Céline-Renée-Marie-Claude Lévis and Marie-Claire-Andrée-Céline Lévis.....	945
140	Loi autorisant Le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Hermine Marie Eugénie Pashayan à l'exercice de la médecine.....	An Act to authorize The College of Physicians and Surgeons of the Province of Québec to admit Hermine Marie Eugénie Pashayan to the practice of medicine.....	949
141	Loi autorisant le Collège des pharmaciens de la province de Québec à admettre certaines personnes à l'exercice de la profession de pharmacien, à titre d'assistants-pharmaciens....	An Act to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec to admit certain persons to the practice of the profession of pharmacy as assistant pharmacists.....	951
142	Loi autorisant le Collège des pharmaciens de la province de Québec à admettre Étienne Szele à l'exercice de la profession de pharmacien, à titre d'assistant-pharmacien.....	An Act to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec to admit Étienne Szele to the practice of pharmacy as an assistant pharmacist..	955